

# KWARTALNIK HISTORYCZNY

*Rocznik LXX*

**Nr 1**

---

WARSZAWA 1963

<http://rcin.org.pl>

POLSKA AKADEMIA NAUK  
INSTYTUT HISTORII

---

# KWARTALNIK HISTORYCZNY

ROCZNIK LXX

1963

I

---

PAŃSTWOWE WYDAWNICTWO NAUKOWE  
WARSZAWA 1963

<http://rcin.org.pl>

## KOMITET REDAKCYJNY

Henryk Altman, Juliusz Bardach, Józef Gierowski, Aleksander Gieysztor,  
Stanisław Herbst, Witold Kula, Gerard Labuda, Kazimierz Lepszy, Marian  
Małowist, Kazimierz Piwarski, Marian H. Serejski

### REDAKTOR

Bogusław Leśnodorski

### SEKRETARZ

Tadeusz Łepkowski



A. 398

### ADRES REDAKCJI

Instytut Historii PAN  
Warszawa, Rynek Starego Miasta 29/31, tel. 310261

Państwowe Wydawnictwo Naukowe — Warszawa, Miodowa 10

Nakład 2101+189 egz. Ark. wyd. 24,5 ark. druk. 15,75+0,75

Papier druk. sat. kl. V. 70 g. 70×100

Oddano do składania 20.XII.62. Podpisano do druku 19.III.63.

Druk ukończono w marcu 1963.

Zam. 506

L-56

Cena zł 30.—

Warszawska Drukarnia Naukowa — Warszawa, Śniadeckich 8.

## СОДЕРЖАНИЕ

Витольд Куля — Промышленный перевод. История и перспективы..	3
Труды польско-германской исторической комиссии . . . . .	
Генрик Зелиньски — Роль Версальского мирного договора в развитии польско-германских отношений после первой мировой войны .	23
Гюнтер Розенфельд — Польско-германские политические отношения после Рапалло и Локарно . . . . .	35

### ДИСКУССИИ И ПОЛЕМИКА

Антон Мончак — О кризисе и кризисах XVII века . . . . .	53
Адам Керстен — Об исследованиях, посвященных возникновению польской печати . . . . .	69
Герман Раппапорт — В связи с полемикой на тему о начальном периоде политики В. Грабского . . . . .	85
Чеслав Мадаичик — Еще о программе аграрной реформы в 1939—1944 гг. . . . .	93

### ИССЛЕДОВАНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

Генрик Зинс — Джордж Моколей Тревельян (Trevelyan) . . . . .	103
РЕЦЕНЗИОННЫЕ СТАТЬИ РЕЦЕНЗИИ . . . . .	115
АРХИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ . . . . .	211
ХРОНИКА . . . . .	219
IN MEMORIAM . . . . .	240
ПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ . . . . .	247

## TABLE DES MATIERES

Witold Kula — Révolution industrielle. Passé et perspectives . . .	3
<i>Travaux de la Commission Historique polono-allemande:</i>	
Henryk Zieliński — Importance du traité de Versailles pour le développement des rapports polono-allemands après la I-re Guerre Mondiale	23
Günther Rosenfeld — Relations politiques polono-allemandes après Rapallo et Locarno . . . . .	35

### DISCUSSIONS ET POLÉMIQUES

Antoni Mączak — Sur la crise et sur les crises du XVII-me siècle .	53
Adam Kersten — Recherches sur les commencements de la presse polonaise . . . . .	69
Herman Rappaport — Notes marginales concernant la polémique sur la première période de la politique de W. Grabski . . . . .	85
Czesław Madajczyk — Sur la question des programmes de la réforme agraire en 1939—1944 . . . . .	93

### ETUDES ET MATERIAUX

Henryk Zins — George Macaulay Trevelyan . . . . .	103
COMPTES RENDUS ET CRITIQUES . . . . .	115
INFORMATIONS D'ARCHIVES . . . . .	211
CHRONIQUE . . . . .	219
IN MEMORIAM . . . . .	240
LETTRES A LA REDACTION . . . . .	247

## SPIS TREŚCI

Witold Kula — Przewrót przemysłowy. Historia i perspektywy. <i>Z prac komisji historycznej polsko-niemieckiej</i>	3
Henryk Zieliński — Znaczenie traktatu wersalskiego dla rozwoju stosunków polsko-niemieckich po I wojnie światowej . . . . .	23
Günther Rosenfeld — Stosunki polityczne polsko-niemieckie po Ra- pallo i Locarno . . . . .	35

### DYSKUSJE I POLEMIKI

Antoni Mączak — O kryzysie i kryzysach XVII wieku . . . . .	53
Adam Kersten — W sprawie badań nad początkami prasy polskiej . .	69
Herman Rappaport — Na marginesie polemiki na temat pierwszego okresu polityki W. Grabskiego . . . . .	85
Czesław Madajczyk — Jeszcze w sprawie programów reformy rolnej w latach 1939—1944 . . . . .	93

### STUDIA I MATERIAŁY

Henryk Zins — George Macaulay Trevelyan . . . . .	103
---	-----

### ARTYKUŁY RECENZYJNE I RECENZJE

Marks o sprawie polskiej — Emanuel Halicz . . . . .	115
Ojczyzna — Naród — Rewolucja — Tadeusz Łepkowski . . . . .	121
Jedna z nowszych ocen Deutsche Polenfreundschaft — Anna Owsieńska	126
C. W. Millsa program socjologii humanistycznej — Ryszard Dyoniziak	131
W dwudziestolecie PPR. Przegląd wydawnictw — Aleksander Skar- żyński . . . . .	137

\*

H. Sztajerman, Społeczeństwo zachodniorzymskie w III wieku — Maria Jaczynowska . . . . .	144
W. i Z. Szafranścy, Z badań nad wczesnośredniowiecznym osadnictwem wiejskim w Biskupinie — Andrzej Nadolski . . . . .	149
Die Berichte der Generalprokuratoren des Deutschen Ordens an der Kurie, t. I—II — Marian Biskup . . . . .	153
K. Górski, Starostowie malborscy w latach 1457—1510. Pierwsze półwiecze polskiego Malborka; K. Górski, Dzieje Malborka — Franciszek Mincer . . . . .	158
J. Dworzaczkowa, Dziejopisarstwo gdańskie do połowy XVI w. — Maria Bogucka . . . . .	159
J. Goldberg, Stosunki agrarne w miastach ziemi wieluńskiej w drugiej po- łowie XVII w. i w XVIII w. — Stanisław Russocki . . . . .	160
A. Mączak, Gospodarstwo chłopskie na Żuławach Malborskich w początkach XVII wieku — Andrzej Wyczański . . . . .	163
J. K. Karys, Senovės lietuvių pinigai. Istorija ir numizmatika — Jerzy Ochmański . . . . .	166
A. Zajączkowski, Główne elementy kultury szlacheckiej w Polsce. Ideologia a struktury społeczne — Stefan Gruszecki . . . . .	170
J. Jacoby, Boguslaus Radziwill — der Statthalter des grossen Kurfürsten in Ostpreussen — Bohdan Królikowski . . . . .	171
A. Ciechanowiecki, Michał Kazimierz Ogiński und sein Musenhof zu Sio- nim — Zbigniew Góralski . . . . .	174

E. Halicz, Geneza Księstwa Warszawskiego — Juliusz Willaume, Tadeusz Łepkowski . . . . .	175
E. Birke, Frankreich und Ostmitteleuropa im 19. Jahrhundert. Beiträge zur Politik und Geistesgeschichte — Mieczysław Żywczyński . . . . .	181
J. Leskiewiczowa, Warszawa i jej inteligencja po powstaniu styczniowym 1864—1870 — Ryszard Kołodziejczyk . . . . .	184
O. Knauer, Österreichs Männer des öffentlichen Lebens von 1848 bis heute — Karol Koranyi . . . . .	186
A. Chih, L'occident „chretien” vu par les Chinois vers la fin du XIX <sup>e</sup> siècle (1870—1900) — Marian H. Serejski . . . . .	187
G. Wormser, La republique de Clemenceau — Józef Dutkiewicz . . . . .	190
J. Pajewski, „Mitteleuropa”. Studia z dziejów imperializmu niemieckiego w dobie pierwszej wojny światowej — Adam Galos . . . . .	193
A. Ajnenkiel, Położenie prawne robotników rolnych w Polsce (1918—1939) — Antoni Czubiński . . . . .	196
Z. Landau i B. Skrzyszewska, Sprawa Gabriela Czechowicza przed Trybunałem Stanu. Wybór dokumentów — Ludwik Hass . . . . .	199
S. Gać, Udział 2 Armii Wojska Polskiego w operacji praskiej — Stanisław Herbst . . . . .	203
E. Bayer, Wörterbuch zur Geschichte. Begriffe und Fachausdrücke — Zbigniew Góralski . . . . .	204
K. Górską-Gołaską, Katalog planów miast i wsi wielkopolskich — Tadeusz Lalik . . . . .	205
Bibliography of Books in Polish or relating to Poland published outside Poland since September 1939 — Wanda Kiedrzyńska . . . . .	208

#### INFORMACJA ARCHIWALNA

Materiały Archiwum Związku Harcerstwa Polskiego w Archiwum Akt Nowych — Krystyna Sosnowska, Maria Tarakanowska, Regina Wojciechowska . . . . .	211
--	-----

#### KRONIKA

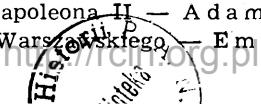
Dyskusja o anarchii polskiej — Ryszard W. Wołoszyński . . . . .	219
„Życie Warszawy” o zadaniach historii . . . . .	222
Symposium historyków w Sopocie . . . . .	224
Obrazy polsko-niemieckie w Rostocku — Józef Gierowski . . . . .	225
Drugi Kongres Historii Gospodarczej w Aix-en-Provence — Witold Kula	227
Sekcja historii starożytnej — Iza Biežuńska-Małowistowa . . . . .	230
Niekóre problemy Sekcji II i IV — Marian Małowist . . . . .	231
Niekóre wyniki Kongresu Historii Gospodarczej — Irena Pietrzak-Pawłowska . . . . .	233
Herezje i społeczeństwa : . . . . .	235
Skarbowość miejska w XIII—XV wieku — Henryk Samsonowicz . . . . .	237
XV Zgromadzenie Societé Jean Bodin w Brukseli — Juliusz Bardach	240
Z działalności Międzynarodowego Stowarzyszenia Historii Państwa i Prawa — Juliusz Bardach . . . . .	241
Jean Jacques Rousseau w Częstochowie . . . . .	241
Trzydziestolecie pracy naukowej Mariana Małowista . . . . .	242
Po zgonie autora Najnowszej Historii Polski . . . . .	243

#### IN MEMORIAM

Halina Bachulska (1895—1962) — Kazimierz Konarski . . . . .	245
---	-----

#### LISTY DO REDAKCJI

Polska w okresie wpływów Napoleona II — Adam Lewak . . . . .	247
W sprawie Genezy Księstwa Warszawskiego — Emanuel Halicz . . . . .	247



**TYLKO PRENUMERATA ZAPEWNI REGULARNE OTRZYMYWANIE**

# KWARTALNIKA HISTORYCZNEGO

---

## PRENUMERATA KRAJOWA

Zamówienia i wpłaty przyjmują — Centrala Kolportażu Prasy i Wydawnictw „Ruch”, Warszawa, ul. Wronia 23, konto PKO nr 1-6-100.020 — Urzędy pocztowe i listonosze — Księgarnie „Domu Książki” — Oddziały i Delegatury „Ruchu”.

Prenumerata: roczna 120, — zł, półroczna 60,— zł

Zamówienia przyjmowane są do dnia 15 miesiąca poprzedzającego okres prenumeraty. Bieżące oraz archiwalne numery można nabyć lub zamówić w księgarniach „Domu Książki”, oraz w Ośrodku Rozpowszechniania Wydawnictw Naukowych PAN — Ossolineum — PWN, Warszawa, Pałac Kultury i Nauki (wysoki parter). Egzemplarze archiwalne można nabywać także w Punkcie Wysyłkowym Prasy Archiwalnej „Ruch”, Warszawa, ul. Srebrna 12, konto PKO nr 114-6-700041 VII O/M.

## PRENUMERATA ZAGRANICZNA

— Koszt prenumeraty ze zleceniem wysyłki za granicę wynosi o 40% drożej — Zamówienia dla zagranicy przyjmuje Biuro Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch”, Warszawa, ul. Wronia 23, tel. 20-46-88, konto PKO nr 1-6-100.024.

Les demandes concernant les conditions d'achat de toutes les revues scientifiques polonaises doivent être adressées à l'Entreprise d'Exportation et d'Importation „Ruch”, Warszawa 1, Rue Wilcza 46.

Le contenu de prochains numéros des revues scientifiques ainsi que leurs prix sont indiqués dans le bulletin „Polish Scientific Periodicals”, que vous trouverez dans les bibliothèques et grandes maisons de diffusion de presse de votre pays.